【インドネシア語】

Kepada Warga Non-Jepang yang Tinggal di Jepang

Program Pensiun Publik Jepang

Program pensiun untuk publik yang terdiri dari Program Pensiun Nasional (PPN) dan Program Asuransi Pensiun Karyawan (PAPK), akan membayar anda manfaat asuransi tidak hanya untuk hari tua tetapi juga untuk peristiwa yang tidak terduga seperti kecacatan dan kematian. Manfaat ini akan dibayar dengan syarat anda membayar premi asuransi per bulan.
Semua penduduk Jepang, tanpa memandang kewarganegaraan, yang berusia antara 20 hingga 59 tahun (hingga 70 tahun untuk PAPK) harus mendaftar baik di PPN atau di PAPK. *

* Jika tempat kerja anda tercakup dalam PAPK, anda harus mendaftar dalam PAPK.
* Jika anda dikirim untuk bekerja di Jepang dalam jangka waktu yang pendek (tidak lebih dari 5 tahun) dan dari negara yang memiliki perjanjian jaminan sosial dengan Jepang, anda mungkin dibebaskan dari kewajiban penanggungan oleh program pensiun untuk publik Jepang.

Inti program Pensiun Nasional

Jika anda tidak tercakup dalam PAPK, anda sendiri perlu melakukan prosedur untuk mendaftar dalam PPN di kantor Kotamadya/Kota/Desa setempat.

PPN memberikan manfaat ketika;

- **anda menjadi tua**
- **anda memiliki kecacatan yang parah karena penyakit atau cedera**
- **pencari nafkah dalam sebuah keluarga telah meninggal**

Pensiun karena usia tua dan cacat akan dibayar kepada anda, sementara pensiun almarhum akan dibayar kepada keluarga almarhum yang menjadi tanggungan termasuk pasangan dan anak-anak. Untuk menerima manfaat, anda harus memenuhi syarat yang relevan.

Jika anda meninggalkan Jepang untuk tinggal di negara lain, **anda bisa menerima pembayaran dana pensiun sekaligus.**

Bila anda, warga non-Jepang, meninggalkan Jepang untuk tinggal di negara lain, anda bisa menerima pembayaran dana pensiun sekaligus jika anda memenuhi syarat seperti membayar premi untuk 6 bulan atau lebih.

Perhatian: Sebelum anda memohon untuk menerima pembayaran dana pensiun sekaligus, kami mohon anda pertimbangkan poin penting seperti kemungkinan penerimaan dana pensiun di masa depan. Sila kunjungi situs web Japan Pension Service- *Pembayaran Dana Pensiun Sekaligus.*

Anda harus membayar PPN premi: 17,920 **yen* per bulan**

Kami menawarkan diskon premi jika anda membayar di muka atau melalui transfer rekening bank otomatis.

* Jumlah bulanan untuk tahun fiskal 2026 (dari April 2026 hingga Maret 2027)

Jika anda sulit membayar PPN premi, **anda boleh memohon pembebasan pembayaran premi.**

Jika anda memenuhi syarat seperti berpenghasilan rendah atau tiada kerja, pembebasan pembayaran dapat diberikan. Pelajar bisa memohon Sistem pembayaran khusus bagi menunda pembayaran premi.

Program Asuransi Pensiun Karyawan

- Jika tempat kerja anda tercakup dalam PAPK, anda harus mendaftar dalam PAPK.
- Majikan anda bertanggungjawab atas prosedur pendaftaran anda. Setengah dari jumlah premi akan dibayar oleh majikan sementara setengah lagi dibayar oleh anda. Majikan anda akan memotong premi dari gaji anda, dan membayar bersama bagiannya kepada pemerintah.
- PAPK juga menyediakan pensiun untuk kaum lanjut usia, pensiun untuk kaum cacat, pensiun untuk keluarga almarhum, dan pembayaran dana pensiun sekaligus.

- Jika anda punya pertanyaan tentang program pensiun untuk publik, sila hubungi kantor Kotamadya/Kota/Desa setempat, JPS branch office atau hubungi Nenkin Dial, pusat panggilan dengan interpretasi gratis untuk beberapa bahasa.
- Untuk informasi lebih lanjut tentang program pensiun untuk publik, sila kunjungi situs web Japan Pension Service.
  https://www.nenkin.go.jp/international/index.html

日本年金機構
Japan Pension Service

2604 1016 161